





**PRILYGINIMAI IŠ GAMTOS**

PARASĖ PONIA GATTY  
Iš angliško vertė Kun. Ant. M. Karužiškis

XX

**Bendras Atidrėgis**

Sulietuvino Kun. Ant. M. Karužiškis

"Ak! kuomet visų žmonių gerovė bus kiekvieno žmogaus taisyklė, ir kuomet visuotina Taika gulės kaip šviesos spindulys skersai šalį?" — Tennyson.

(Tęsinys)

Tuo tarpu vanduo išsiliejo, ir kilo aukščiau ir aukščiau; iki galų gale, nežiurint viso ką jis galėjo — atsirado kryžtolinių grindų pasikėlimas į viršų; ir neužilgo aštrus sproginimas pasigirdo visu jo paviršiu, nuo vieno galo iki kitam.

Po visa ko jis negalėjo išlaikyti savo vietos.

Ir įvyko dar kitas, ir kitas, o šie buvo pašonėse, kuomet pasikėlimas pasirodė; ir viename kampe išlenavo įtekėjo pats vanduo. Jis tačiau neturėjo progos pasididžiuoti nes taip greitai kaip jis pavyrė palytėjo jis sustingo ir virto ledu.

Tat tai tik tiek Vanduo pajėgė, nes atidrėgis kalnuose sustojo. Bet Ledas niekad daugiau neatsigavo, iš priekšties tų baisių plyšių. Jis — kurs tiek daug didžiavosi, buvo pajuoktas iš visų pusių. Nes Vanduo žemiau ir Sniegas aukščiau, kurie buvo gana greitai kitais laikais kits kitą pripažinti, noriai dabar prisidėjo užgauti bendrą priešą. Toks tai pasaulio budas.

Ir kuomet tikras bendras atidrėgis ore pasirodė, ir slidinėtojai ir čiuzinėtojai pasitraukė — o, nelaimė, toks tai buvo nykią dieną vargšui apleistam Ledui! — "Mano prieteliai mane apleidžia", jis šaukė, "o mano priešai džiaugiesi! Tie plyšiai sudraskė mano širdį! Aš tikiu kad ji betirpsta."

Ir taip buvo; bet Snaigalai buvo pirmieji pranykti, o tuomet Legas sušlapo iš lauko pusės. Ir jis sakė, "Iš tikrųjų sunkiau, vanduo yra persisunkęs! Tas paėina iš palaikimo blogos draugystės; bet, vistiek, Snaigalai prasišalino, o tai nors bent yra mandagiu dalyku. Jie padarė ko jie buvo prašyti, ir tas tai kas nors."

Dar gi vanduo buvo persisunkęs, o Snaigalai nebuvo mandagūs; bet gudriausia žmonės kartais klaidas padaro.

Ir nunai Vanduo žemiau rado kad spaudimas ant jo nebuvo taip didelis. Atsirado truputį daugiau vietos jam įeiti. Tat jis sakė, "Cia tai gerai. Mano prietelis Ledas pasiduoda. Sakysime, 'Geriau vėliau nekaip niekad.' Jis galų gale susiprotėja."

Bet Ledas nebuvo besiprotėjantis — jis tikitai tirpo šalin. Ir beplonėdamas, jis mažiau ir mažiau su Vandeniui bekovojo; ir jis sakė, "Aš tikiu, kad galų gale mes visi gyvensime prieteliais ir kaimynais."

Bet jie gyveno buti toli daugiau kaip tokiais, nes vieną dieną jie pasijuto broliais! Nes kuomet Ledas pasidarė taip plonas kad vanduo persiveržė per šonus. Jis sutruko į tukstantį trupinėlį, ir nusiritė besivartelicodamas ir besiversdamas šen ir ten, tirpdamas šalin kas minutą. Ir sniego kruvos kurios šonų laikėsi irgi įkrito, ir jie visi drauge ritosi šen ir ten, Ledas ir Sniegas ir Vanduo viename. Ir jie verkė, ir ritosi, ir vertėsi, ir ritosi, ir verkė, ir, jie šaukė, "Kaži mes darėme? Kokią kvailybę mes bekalbėjome? Besibardami ir besiskersiodami, ir besididžiudami, kuomet, mano prieteliai — mano brangūs, brangūs prieteliai — mes visi esame broliai drauge!"


**PRANCUZIJOS STIPENDIJOS LIETUVIŲ STUDENTAMS**

Iš Vichy guata žinių, kad Prancuzijos vyriausybė pasiskyrė visiems metams stipendijas 12 lietuvių studentų, kurie pasiliko Prancuzijoje. Jų dauguma buvo nepriklausomosios Lietuvos vyriausybės stipendininkai, tačiau atėjęs maskolių okupantams, raudonoji Lietuvos valdžia iš jų stipendijas tuo jau pat atėmė. Tuo būdu lietuvių studentai buvo atsidūrę į labai vargingą padėtį, tuo labiau kad jie negalėjo kaip svetimšaliai gauti jokio darbo.

Sis gražus prancuzų vyriausybės gestas sukėlia visuose lietuviuose gilaus dėkingumo jausmą, ypač atsiminus, kad Prancuzija, ištikta didelių nelaimių ir suškaldyta į kelias dalis, pati gyvena visokeriopus sunkumus. Lietuviai studentai, kilnios prancuzų vyriausybės įgalinti tęsti toliau pradėtus mokslus, pasiryžę pašvęsti savo jaunus jėgas nepriklausomos Lietuvos valstybės atstatymui. Kartu jie visuomet su didžiausiu dėkingumu prisimins prancuzų vyriausybės paramą, suteiktą jiems tokią krintingą valandą.

Stipendijas gavo šie lietuviiai: J. Kossu - Aleksandravičius, vienas žymiausių lietuvių poetų. Babilius, Kudirka, Anđžėjauškas, Vardauskas, Povilaitis, Dundulis, Kiaulėnienė, Ralys, Paškevičiūtė ir Padalskienė.

Tenka pastebėti, kad stipendijos gautos Lietuvos pasiuntinio Prancuzijoje p. P. Klimo pastagomis. P. Ministeris P. Klimas, ilgus metus išbuvęs nepriklausomosios Lietuvos valstybės pasiuntiniu Prancuzijoje ir tu



1940 m. lapkr. 19 d. Vabalninke užmigo Viešpatyje mūsų mylimas tėvelis

**ANTANAS LAUČKA**

sulaukęs 64 metų amžiaus, aptrupintas Sv Sakramentais. Palaidotas lapkričio 21 d. Vabalninko papapijos kapinėse, šalia savo dviejų sūnų ir tėvų, iš Svč. Panelės Dangun Žegimo bažnyčios.

Giliame nuliudime liko: našlė Konstancija, su kuria moterystėje Velionis gražiai išgyveno 36 metus, duklė Anielė, anukė Jolita, žentas Bronius Braulauskas ir šią liudną žinią pranešantieji sūnus

**Juozas ir Balys Laučkaitai**

rėdamas plačių ryšių su prancuzų valdžios, tiek su įtanėnės veikėjų sluoksniu, padėjo daug pastangų minėtam stipendijoms išrupti. Ypač p. Ministerio P. Klimo iškeltą sumanyką parėmė Prancuzijos užsienių ministerija, parodžiusi didelį atjautimą lietuvių studijuojančio jaunimo vargingai padėčiai.

Prancuzijoje dar yra pasilikę nemaža lietuvių, ypač darbininkų, kurie nemaną grįžti į bolševikų okupuotąją Lietuvą. Jų padėtis taip pat yra labai sunki, nes ir jiems, kaip svetimšaliams, nelengva susirasti darbo, tuo labiau, kad pačių prancuzų tarpe yr daug bedarbių. Kai kurie lietuviiai gyvena Prancuzijoje jau ilgus metus, bet ir jie yra skaudžiai nukentėję per karo įvykius. Didelis skaičius lietuvių gyvena vokiečių okupuotoje Prancuzijos dalyje.

**APIE ŠVEICARIJŲ GYVENANČIUS LIETUVIUS**

Pasiuntinybės Šveicarijoje I Sekretorius yra Dr. A. Gerutis, prieš tai tris metus išbuvęs tose pat pareigose Ženevoje prie Tautų Sąjungos. Anksčiau jis buvo Lietuvos Telegramų Agentūros „Eltos“ korespondentas Rygoje ir Berlyne, o tap pat „Eltos“ redaktorius centre, Kaune. Dr. A. Gerutis 2 metus dirbo kaip spaudos referentas, o vėliau patarėjas gubernatoreje Klaipėdoje. Jis taip pat aktingai dirbo Lietuvos žurnalistų Sąjungoje, o budamas Klaipėdoje suorganizavo tos sąjungos skyrį, kuriam ir vadovavo. Dr. A. Gerutis yra baigęs Berno universitetą.

Šveicarijoje, be pasiuntinybės, veikia Lietuvos Generalinis Konsulas Zurichė. Garbės Generalinis Konsulas yra šveicarietis p. Fr. Simonas, o jo padėjėjas — karjeros Vicekonsulas p. S. Garbačiauskas. Jis su dideliu atsidėjimu dirbo prekybos santykiu tarp Lietuvos ir Šveicarijos išplėtimo darba, o taip pat visokeriopai globojo Šveicarijoje gyvenančius lietuvius. Generalinis Konsulatas Zurichė yra šiuo metu vienintėlis Europos kontinente veikiąs Lietuvos valstybės Konsulatas, tad jis aprupina pasais visus Europoje esančius ir nuo bolševikų teroro pabėgusius lietuvius.

Be pasiuntinybės ir Generalinio Konsulato valdininkų, Šveicarijoje dar gyvena

kingais mokslo bei visuomėnėnėli lietuviiai. Tarp jų paminėtini p. J. Gabrys, žinomas lietuvių veikėjas dar iš prieš pasaulinio karo laikų, o per Didįjį karą pasižymėjęs kaimo iškeltą sumanyką parėmė Prancuzijos užsienių ministerija, parodžiusi didelį atjautimą lietuvių studijuojančio jaunimo vargingai padėčiai.

Prancuzijoje dar yra pasilikę nemaža lietuvių, ypač darbininkų, kurie nemaną grįžti į bolševikų okupuotąją Lietuvą. Jų padėtis taip pat yra labai sunki, nes ir jiems, kaip svetimšaliams, nelengva susirasti darbo, tuo labiau, kad pačių prancuzų tarpe yr daug bedarbių. Kai kurie lietuviiai gyvena Prancuzijoje jau ilgus metus, bet ir jie yra skaudžiai nukentėję per karo įvykius. Didelis skaičius lietuvių gyvena vokiečių okupuotoje Prancuzijos dalyje.

**APIE ŠVEICARIJŲ GYVENANČIUS LIETUVIUS**

Pasiuntinybės Šveicarijoje I Sekretorius yra Dr. A. Gerutis, prieš tai tris metus išbuvęs tose pat pareigose Ženevoje prie Tautų Sąjungos. Anksčiau jis buvo Lietuvos Telegramų Agentūros „Eltos“ korespondentas Rygoje ir Berlyne, o tap pat „Eltos“ redaktorius centre, Kaune. Dr. A. Gerutis 2 metus dirbo kaip spaudos referentas, o vėliau patarėjas gubernatoreje Klaipėdoje. Jis taip pat aktingai dirbo Lietuvos žurnalistų Sąjungoje, o budamas Klaipėdoje suorganizavo tos sąjungos skyrį, kuriam ir vadovavo. Dr. A. Gerutis yra baigęs Berno universitetą.

Šveicarijoje, be pasiuntinybės, veikia Lietuvos Generalinis Konsulas Zurichė. Garbės Generalinis Konsulas yra šveicarietis p. Fr. Simonas, o jo padėjėjas — karjeros Vicekonsulas p. S. Garbačiauskas. Jis su dideliu atsidėjimu dirbo prekybos santykiu tarp Lietuvos ir Šveicarijos išplėtimo darba, o taip pat visokeriopai globojo Šveicarijoje gyvenančius lietuvius. Generalinis Konsulatas Zurichė yra šiuo metu vienintėlis Europos kontinente veikiąs Lietuvos valstybės Konsulatas, tad jis aprupina pasais visus Europoje esančius ir nuo bolševikų teroro pabėgusius lietuvius.

Vilniuje prasidėjo gyventojų surašinėjimas sovietikiems rinkimams.

**IDOMUS VAIZDELIAI IŠ LIETUVIŲ GYVENIMO LIETUVOJE**

Kokia anarchija pavergtoje Lietuvoje isiviešpatavo del sovietikų rublių įvedimo matome iš šio vaizdelio, atspausdinto „Tarybų Lietuvoje“.

Veža pilietis malkų vežimėli išdidžiai dairdamasis, lyg tikėtūsi visą miestą jau apšildyti.

— Kiek prašai?  
— Mokėsi litais, ar červoncais?  
— Ar pačiam ne vistiek?  
— Mat, kad nevistiek. Litai, sako, tik vieną savaitę bebus geri...



**TELEFONO SKAMBUTIS TAIKIAI ATNES MALONUMO**



Kuomet yra čiuzinėjimo ir šokių parengimai, asmens su telefonais pirmiausiai pakviečiami, nes jie yra lengvai pasiekiami. Todėl telefonas yra svarbiu jaunų gyvenime. Skaitant parankumus, nuosavas telefonas mažai kainuoja...mažiau negu dešimtukas į dieną. Kodel neįsigyti dabar, kad patys ir seima pasidžiaugtų su suteikiančiais per telefoną malodumais.

**THE OHIO BELL TELEPHONE CO.**

TUNE IN "The Telephone Hour" Mondays at 8:00 P. M. over WTAM, WLW, and WSPD

— Gal rubliais nori? — piktai juokauja senis.  
— O kuriais metais drūkavoti?  
— Vakar...  
— Piemenį radai, ar ką, Nuuuuu!  
— Patš ar ne piemo! Juk girdėjai, ką per radiją aiškino, skaitai, ką laikraščiai rašė. Ir litai nedings, ir rubliai kada būtų spausdinti — geri.  
— No-o-o!  
Senamiesčio rinkoje. Moterėlės apstojusios šepėčius, kibirus, flanelką...  
— Rubliais ar litais, — klausia diktoka „pekupėka“ Mislunskienė.  
— Sakyk kiek kaštuoja ir viskas.  
— Rubliais, širdel, trisdešimt, o litais dubultavai tiek.  
— Ar pasiutai? Tik dešimt procentų brangiau te galime, o ji, mat...  
— Na tai skaičiuok pati. Be to, mano giminaitis, kurs dabar prie valdžios, vakar aiškiai pasakė. Poryt, sako įsikišit jus tuos smetoniuskus litus į pečių. Nebeims. Aš tau gerai darau...  
— Kaip tamsta drįsti taip begėdiškai meluoti! — įsikišo nuošaliau stovėjęs pilietis. — Kas per vienas tas tamstos melagis giminaitis? Tuojau milicijai!

— Gal rubliais nori? — piktai juokauja senis.  
— O kuriais metais drūkavoti?  
— Vakar...  
— Piemenį radai, ar ką, Nuuuuu!  
— Patš ar ne piemo! Juk girdėjai, ką per radiją aiškino, skaitai, ką laikraščiai rašė. Ir litai nedings, ir rubliai kada būtų spausdinti — geri.  
— No-o-o!  
Senamiesčio rinkoje. Moterėlės apstojusios šepėčius, kibirus, flanelką...  
— Rubliais ar litais, — klausia diktoka „pekupėka“ Mislunskienė.  
— Sakyk kiek kaštuoja ir viskas.  
— Rubliais, širdel, trisdešimt, o litais dubultavai tiek.  
— Ar pasiutai? Tik dešimt procentų brangiau te galime, o ji, mat...  
— Na tai skaičiuok pati. Be to, mano giminaitis, kurs dabar prie valdžios, vakar aiškiai pasakė. Poryt, sako įsikišit jus tuos smetoniuskus litus į pečių. Nebeims. Aš tau gerai darau...  
— Kaip tamsta drįsti taip begėdiškai meluoti! — įsikišo nuošaliau stovėjęs pilietis. — Kas per vienas tas tamstos melagis giminaitis? Tuojau milicijai!

— Gal rubliais nori? — piktai juokauja senis.  
— O kuriais metais drūkavoti?  
— Vakar...  
— Piemenį radai, ar ką, Nuuuuu!  
— Patš ar ne piemo! Juk girdėjai, ką per radiją aiškino, skaitai, ką laikraščiai rašė. Ir litai nedings, ir rubliai kada būtų spausdinti — geri.  
— No-o-o!  
Senamiesčio rinkoje. Moterėlės apstojusios šepėčius, kibirus, flanelką...  
— Rubliais ar litais, — klausia diktoka „pekupėka“ Mislunskienė.  
— Sakyk kiek kaštuoja ir viskas.  
— Rubliais, širdel, trisdešimt, o litais dubultavai tiek.  
— Ar pasiutai? Tik dešimt procentų brangiau te galime, o ji, mat...  
— Na tai skaičiuok pati. Be to, mano giminaitis, kurs dabar prie valdžios, vakar aiškiai pasakė. Poryt, sako įsikišit jus tuos smetoniuskus litus į pečių. Nebeims. Aš tau gerai darau...  
— Kaip tamsta drįsti taip begėdiškai meluoti! — įsikišo nuošaliau stovėjęs pilietis. — Kas per vienas tas tamstos melagis giminaitis? Tuojau milicijai!

**VINCAS DEBESIS**

Pirmutinis Clevelando lietuvis senų namų ir išplyusių kambarių Doktoras. Tad jei kurių kambariai liguisti — krepkitės pas Vincą Debėsi:

**7605 Star Avenue**







# THIS DAY and AGE



## Wit, Wisdom and What Not

Frank Greicius, John Carroll junior, has made the campus headlines by becoming the editor of the monthly French publication, "La Revue de Carrol".

John Maminskas, better known to his many friends as Ketchup, is now living in a dream come true. John always wanted to be an established business man. Last week John opened his store, with shelf groceries, fruits and vegetables in his own neighborhood on the South Side. This Saturday is grand opening day for the store at 2359 Tremont Ave., with souvenirs for all customers.

Natalie Kazel, took last Sunday off to visit her sister in Pittsburg. Her sister, Sister Thersila, took her final vows in the Franciscan Order last summer.

Mr. and Mrs. Zwick, East 191st are proud parents of a baby girl. Congratulations.

Mr. Vince Chesna has taken a vacation from business and is spending a few weeks in Florida. His trip to Florida was a speedy one and may his stay be pleasant.

Living the life of Riley at

present is Albert Navarskis who is convalescing at home after a cataract operation performed last week. Her'es hoping we see you in your old haunts in the near future, Albert.

Helen Kusnauskas, young Lithuanian lass, and Pete Wiel, casanova of the neighborhood dance halls, held the attention of all at a recent dance at the National Home by showing how the Rhumba should be done.

St. George's powerful cage team took two straight games from St. Aloysius 27 to 25, and from St. Stanislaus 45 to 31. Bill O'Braitis covering every inch of the floor at all times and sinking eight baskets, kept the St. George five in the lead throughout.

FLASH — It is rumored that Chuck Mazie and Eleanor Walukas are keeping steady company... I haven't seen Johnny Akelis about town lately. Come out of hiding, John.

If you drop knives and forks its a sign company is coming. If you miss them the company is gone.

### ST. GEORGE HOLY NAME SOCIETY NEWS

Last Sunday the Holy Name Society of St. George's parish, attended 9:30 Mass in a body for the first time in this new year of 1941.

A fairly good size group of men and young men attended and it was gratifying to see so many "old timers" in line. In using the term, old timers, we're not referring to the age of the "older" men, but to the many, who have been missing for the past few months. We sincerely hope they will be with us during the entire year and that many more will fall in line, to make the St. George Holy Name Society one of the strongest in the Cleveland Deanery.

The year of 1940 was a fruitful one for the society, and a bigger program is being planned out for 1941. Our pastor, Rev. V. G. Vilkutaitis has some things he wishes the society to do this year. More men are needed to carry out this program, and we hope you will be one them, helping to put this program over.

Officers for the ensuing year were elected at the

meeting Sunday. The official family was enlarged by one, and now we will have two secretaries, recording and financial.

The destiny of the society for 1941 has been placed in the hands of the following: Rev. B. Bartis, Spiritual Director; Geo Venslovas, president; Wm. O'Braitis, vice-president; John Zaunis, financial secretary; Anthony Bacevice, treasurer; Clem Brazis and Peter Walsh, trustees and Joseph Alekna sergeant at arms. The society will sponsor a social party within the very near future and the date will be announced as soon as the committee sets the date. This committee is to meet Wednesday night and all members must be present.

### LITHUANIAN ATHLETIC CLUB TO MEET

The Lithuanian Athletic Clubs regular monthly meeting will be held Monday at 8:15 p. m. in the Lithuanian Hall. All members, and others interested in sports are asked to be at this meeting.

### SERBIANS TOPPLE LITHUANIANS, 30-29.

By Danny Otas

Still holding their jinx over the Litts the Serbians toppled the league leaders, 30-29, Wednesday evening at the St. Clair Recreation. The victory put the Serbs and Litts in a tie for first place, and it looks like these are the teams that will battle it out for the league title.

The Serbs took a quick lead as Zak and Yanchar bucketed long ones but a Pete Miller special (a shot from center court) and a side shot by Mazeika evened it up. A tricky zone defense held our boys in check and the lads from St. Clair led 17-12 at half time.

Still working their defense the Serbs kept on their merry way out-maneuvering the locals. Going into the stretch the Litts found themselves on the short end of a 28-17 count.

Opening up the final stanza Miller, Mazeika and Sakenis peppered the hoop with long arching shots and managed to tally 12 points and put the spectators on their feet as the score board read Serbs 30, Litts 29, with seconds left to play. A cut of bounds play in our favor looked as though a victory might still be had. Elmer Mazeika took a pass from Miller and let go of a looping shot from midcourt but he sphere took a hard bounce on the back board and the game ended with the ball bounding around the floor.

Sakenis led the scoring with 10 points while Frank Zak was high for the victors with 7.

The Zumberaks bounced back from their defeat by the Litts and smothered a hapless St. Joseph five, 43 to 21. Next week the Litts will take on the never give up boys from St. Josephs, sets all get down to cheer the lads on.

### DATES FOR LITHUANIAN PIN TOURNEY SET

By George Venslovas

Dates for the National Lithuanian Bowling Tournament, to be held in Cleveland at the Coventry Recreation, 1846 Coventry Rd., are, April 19, 20, 26, 27 and May 3 and 4. These dates comprise three consecutive week-ends.

If more entries come in than are expected, then a few week days will be secured for local and near by city bowlers.

Preference of dates will be given to teams coming from distant cities.

The opening date is still

three months away, but we believe in getting all the preliminary work over with as soon as possible.

The tournament will be sanctioned by the American Bowling Congress and we ask all those interested in bowling to follow this column for latest developments and news in regards to the tournament.

### LITHUANIAN CULTURAL CLUB TO REORGANIZE

At the regular monthly meeting held last week it was decided to reorganize the Cultural Club in every way. It was decided to rewrite the Constitution, limit membership, increase dues and start from scratch with the present fully paid up members.

Much will depend on the attitude of the members and they live up to the future ideals and aims of the club.

A meeting will be held on Saturday, February 1, 1941 at the residence of Miss Stella Ivinskas for the main purpose of rewriting the constitution. It is very important that all members attend this meeting.

### ST. GEORGE CYO NEWS

The St. George CYO held its monthly meeting last Wednesday night, by selecting new officers for the year 1941. The following were elected: Peter Skarnulis, president; Anthony Svetkauskas, vice-president; Bernie Muliolis, recording secretary; Andy Skarnulis, corresponding secretary and Helen Butkus was retained as treasurer.

The bowling teams are being organized to form a league. The captains are

Henderson 1919

Rosedale Paper Co. PAPER-TWINE SPECIALISTS Sam Pongonis, Prop. 6702 Superior Avenue.

## Addison Furniture Co.

### KRAUTUVĖS IŠPARDAVIMAS

Miegamų kamb. SETAI Svečių kambariams SETAI Pusryčių teikimui SETAI Stalinių kambarių SETAI Matracai, Springai ir t. t.

10% to 50% NUOLAIDOS

Rankandus parduodame ant lengvų išmokėjimų... Išmainyk savo senus rakandus ant naujų dabar.

7210 St. Clair Ave. HEND. 3417

Pete Skarnus. All those that Frank Kazluaskas, Andy Skarnus, Tony O'Braitis and are not bowling with any league at present are asked to come up to the Omarlo Recreation next Tuesday evening where an enjoyable evening will be spent with a congenial crowd of young people.

LIETUVISKA MĚSINĖ - GROSERNĖ J. P. KWEDERAS 1497 East 71st St. HEND. 6232 ir Kitokių Valgomų Dalykų Parduotuvė

TONY'S DRY CLEANING 1274 Addison Rd. PRESSING - REPAIRING Cleaning Ladies Dresses A Specialty Hats Cleaned

GERA ANGLIS Geriausias Pochanas anglis-koksai ir įkuroms medis vežimais ir rušuliais SAUKITE: GARFIELD 2921 KOMER COAL & WOOD CO. 1409 EAST 92nd ST.

DABAR LAIKAS PASINAUDOKITE! Drabužių Valyme ir Taisime NUŽEMINTOS KAINOS Priimame žieminius drabužius Palaikymui. Visas darbas ir patarnavimas pirmos rūšies. Kreipkitės: Kenmore 5208-J FELIKS BARANAUSKAS 452 East 148 Street

J. STAPULIŌNIS AND SON DRY CLEANING Valome, taisome bei prasklame įvairius rūšiškas ir moteriškas drabužias (medam vyrų ir moteriškas naujus pamušalus. Atliekame darbus greitai! Labai sąžiningos kainos. Mes patarnaujame ir vežiame t namus. Saukite: ENdicott 3674 1320 Russell Rd. Cleveland, O

NIKODEMAS A. WILKELIS Licensed Funeral Director 6522 Superior Ave. HENDERSON 9292 The WILKELIS FURNITURE Co. Furniture - Home Appliances 6307-11 Superior Ave. ENDICOTT 2343 Savininkas Vedėjas N. A. WILKELIS JURGIS ARBUCKAS

Subatoje ir Nedėlioje Pas Mus — Pusė KEPTOS VIŠTOS ..... 25c FISH FRY Penktadieniais ..... 1.5c Muzikė ir pasilinksminimas Pėtnyčioms ir Subatomms SKANOS VAISĖS — MALONUS PATARNAVIMAS ST. CLAIR INN 9011 ST. CLAIR AVE. ŠNAPSAS — ALUS — VYNAS Privatiems suėjimams šaukit Mulberry 9793 NICK CHAS.

NORĖDAMI PIRKTI ARBA PARDUOTI NAMĄ Kreipkitės pas mus, mes parduodam pigiai, greitai ir gerai. Nes mes turime pardavimui daugybę įvairiausių namų po visą Clevelando miestą ir ir apylinkėse miesteliu. Taip pat apdraudžiam nuo ugnies ir kitų nelaimių namus, namų baldus, krantuves, automobilius ir kitokį turą. KASPERAS OBELIENIS LAISNIUOTOS REAL ESTATE IR INSURANCE AGENTAS 1266 E. 71st St. - HEND. 8726 - Cleveland, Ohio

C. G. HAMILTON General Insurance ATSTOVAUJA RELIABLE FIRE AND CASUALTY INSURANCE COMPANIES Lietuviai kurie norite pigiai ir geroj bendrovei apsidrausti — Kreipkitės — Telephone LIBERTY 7361 15333 PLYMOUTH PLACE CLEVELAND, OHIO

Lietuviška Didelė Išdirbystė LANGAMS UZTRAUKTI BLINDŲ (SHADES) VENETIAN BLINDS DABAR LAIKAS JAU PRADĖTI APSIRUPINTI PUOSTI SAVO LANGUS SU NAUJAIŠ SHADES IR VENETIAN BLINDS Mes pasirėngę Lietuviams patatarnauti prieinama kaina. STATE WINDOW SHADES HEND. 2149 :-: 1248 E. 79th St. :-: J. Pečiulis Sav.

P. J. KERSIS 809 SOCIETY FOR SAVINGS BLDG. Ofiso Telef MAIN 1773 Namų KENmore 4740-W Norėdami pigiai pirkti namus bent kurioje miesto dalyje ar pašalinuose miesteliuose, kreipkitės pas mane, gausit už pigiausių kainų. Taipgi įvairios apdraudos-insurance reikaluose gausit geriausių patarnavimą. Perku ir parduodu bankines knygeles, sutaisau paskolas dėl pirmo mortgage. Patarnavimas ir išpildymas garantuojama. Kreipkitės: mane telefonu arba asmeniškai.

DELLA E. JAKUBS LITHUANIAN FUNERAL HOME (JAKUBAUSKIENE—Laisniuota Laidotuvių Direktorė) Visiems Lietuvos norintiems mūsų kambarius leidžiam nandoti dykai. Lietuviai kreipdamiesi rinkale prie mane apturėsite teisingą patarnavimą; šilpatiškas, mandagus, greitus ir gerus už kitų patarnavimus. Vėžymai ligonių pervežymui ir iš ligonbūdu. Kainos sąžiningiausios. Žemiausia kaina už palaidojimą, sulgy juos pasirinkimo. Telefonuokit — ENdicOTT 1763. 6621 EDNA AVENUE — CLEVELAND, OHIO

# VIETOS Linios

## Iš Šv. Jurgio Parapijos

Pereitą sekmadienį ryte, Švento Vardo Draugija ėję prie bendros komunijos. Si vyrų draugija daro gražų įspūdį, kuomet taip skaitlingai, bendrai dalyvauja pamaldų laiku ir kuomet gieda: Tave Dieve garbinam.

Šv. Vardo draugija tai pogi tankiai surengia gražių pramogų — vakarų, išvažiavimų ir po bendros komunijos visi bendrai pusrūčiuoja. Ši draugija gyvuoja ir veikia pavyzdžingai.

Iš New Jersey miesto yra atvykęs vienuolė Pranciškie, sesuo Matilda, kuri čia mokytojaus šv. Jurgio par. mokykloje. Sesuo Matilda išgirdus kaip mūsų parapijos vaikai — mokiniai gražiai gieda bažnyčioje, labai užsižavėjo ir sakė, kad vaikučių giedojimas teikia didelės grožės ir stebės pakėlimo.

Švento Vincento diena, t. y. 22 sausio, parapijos auditorijoje atsibus programos pagerbimui par. Klebono kun. Vencento Vilkutaičio. Programa prasidės antrą valandą po pietų. Nereikės jokios įžangos. Pagerbkime užsitarnavusius, ateiškme skaitlingai.

## Sv. Vardo Draugijos Reikalai

Pereitą sekmadienį draugijos nariai bendrai dalyvavo ant 9:30 mišių. Buvo gana gražus burys vyrų ir vaikų, bet pagal skaičius vyrų ir vaikų mūsų parapijoje, turėtų būti daugiau sėdinių užimta priešakoj, negu buvo. Tikime, kad visi vyrai ir vaikinai, kurie girdėjo draugijos dvasios vadą, kun. Barčio pamokslą per šias mišias, nepasiliks, bet eis sykiu ir bus nariais šios draugijos, kurios nariai randasi visame pasaulyje.

Po mišių draugija laikė metinį susirinkimą. Iš finansinės atskaitos pasirodė, kad draugijos finansinis statusas yra geras. Draugija labai platų veikimo programą užsiurbė 1941 metų laikotarpiui, apie kurį vėliau pranešime plačiau.

Draugijos valdyba 1941 metams pasiliko ta pati: Pirm., Jurgis Venslovas vicepirm., Vincas O'Bratis; rašt., Jonas Zaunis; fin. raštininkas, Antanas Bavecčius (pereitą metą Zaunis atliko ir finansų raštininko darbą) išdo globėjai, Clem Brazis ir Petras Walsh; tvarkdarys, Juozas Alekna.

Draugija nutarė rengti kortavimą vakarą, taip greitai, kaip greitai komisija užsiregistruos dieną ir pranešime visuomenei. Tikime, kad parapijonis parems ir šį poreigimą, kaip kad parėmė pritažį.

## TEATRAS, KORTAVIMAE, DAINOS IR ŠOKIAI

Rengia Moterų Sąjungos 26 Kuppa, sekmadienį, sausio 19 d., 1941 m., šv. Jurgio parapijos svetainėje. Bus suvaidinta vieno akto juokinga komedija: „Du Baideliu.“ Bus dainų ir kitų pamarginimų. Programai užbaigus bus šokiai. Pradžią 7 val. vak., įžanga 35c., ant šokių 25c.

**Vaidilos:**  
Turauskas, dvarponis — A. Vanagas; Cicilija, jo dukterė — O. Durasevičiūtė; Julius Premis, advokatas — P. Sukys; Gardauskas, gyvanašlysis — T. Bartulys; Onytė, tarnaitė — A. Navickienė.

Todėl užkvičiame visus atsilankyti, linksmai praleisti vakarą ir busite visi užganėdinti. Kviečia, Pelnas šv. Jurgio parapijai.

## Rengimo Komisija

### Moterų Sąjungos 26-tos Kuppa Valdyba 1941 Metams

Pirmininkė — Ona Durasevičiūtė; vice pirm. Vladislava Šukienė; nutarimų rašt. panelė Durasevičiūtė; finansų raštininkė — Ona Mačiutienė; išdininkė — Ona Navickienė; išdo globėjos — Br. Vilimaitienė ir O. Stepulionienė; tvarkdarė — O. Martišauskienė.

## Iš Panelės Švenč. N. P. Parapijos

**Pinaklio Turnamentas**  
Šiuo metu pranešama, jog ne užilgo, mūsų parapijos svetainėje, bus pradėtas pinaklio turnamentas. Visus, kurie dalivausite šiame turnamente, jau dabar gerb. klebonas, kun. J. Andžiuaitis prašo užsiregistruoti klebonijoje.

**ŠIAME SEKMADIENYJE**  
Sausio 19 dieną, parapijos svetainėje, dramatiškas klubas perstatys scenoje labai juokingą ir gėvą komediją: „Aš numiriau.“ Šios komedijos perstatymas visiems suteiks labai skanaus juoko. Kurie nematė šio kurinėlio, nepraleiskite progos — ji butinai stengkitės pamatyti.

**Judomi Paveikslai**  
Berods, šio mėnesio 26 d., parapijos svetainėje, bus rodomi gražūs judomi paveiksai. Prašomi išitęmyti šiuos parengimus, o tikrai turėsite gerus laikus.

## Apsidairius

Besidairant teko pastebėti vieną dalyką, kurio judomais raišiais nepastebėjus praleisti. Tai parengimas, kuris įvyks šeštadienio vakarą, sausio 18 d. Lietuvių Svetainėje.

Šis parengimas yra rengiamas geraširdžių lietuvių moterų, nelaimės sutiktai

p-niai Širvilienei. Rengėjų tikslas yra su atlikusiais nuo parengimo pinigais suteikti, nelaimingai poniai Šilvilienei, progą įsigyti medinę koją.

Sis parengimas turėtų atrasti atjautima kiekvieno ir kiekvienos. Nes vienu iš prakiliausių yra atjautimas savo artimo nelaimėje.

Už šį nuosirdų užsimojimą, nuosirdžiai salutuoju rengėjas, ypatingai p-nia Ambrozevičiene. Tuo pačiu kartu ragiju visus lietuvius neužmiršti, atjausti ir ateluti.

Įžanga tikrai 25 centai, bet yra paaukuota mielaširdingumu.

**Ateikite ir atjauskite.** Kalbant apie atjautimą, noriu priminti, kad gražus patrijotiškąs yra pradėtas šv. Jurgio parapijoje po valdoyste gerb. klebono kun. Vinco G. Vilkutaičio, Lietuvių Gelbėti. Šiame svarbiame klausime gyvuoja skyrius. Narystė tikrai vienas doleris.

Kadangi yra garbingas tikslas, turėtų būti ir visuotinas parėmimas. Patrijotai ir patrijotės, neužmirškite ir sukruškite.

## Pupos Žinutės

Pinaklininkai susidomėkite. Naujoj Parapijoj yra rengiamas Pinaklio turnamentas. Norinti dalyvauti turi užsiregistruoti klebonijoje. Laimėtojai turnamento gaus dideles ir brangias dovanas. Nepraleiskite progos.

Šį šeštadienį atidaro groserio, daržovių, vaisių ir rukytos mėsos krautuvė Jonas Maminskas, antrašū 2359 Fremont Ave. Su kiekvienu doleriniu pirkiniu, Jonas suteiks dovanas. Lietuviai atmintkite naują būnierių. Nuo savęs linkime pasisekimo.

**Žirnio Krislai**  
Komunistų spauda rėkloja apie Lietuvos rinkimus „atstovų į Maskvos raudoną skruzdyną," ypatingai nuo

stabu kuomet jie plepa apie kokį ten susidomėjimą ir prisirengimą, kuomet reikalingas išrinkimui skaičius yra 35, perstatyta 34 ir Maskvos Dekanzovos ir kiekvienas balsuotojas turi balsuoti už visus 35. Maskvos berniukai, kokis reikalas susidomėjimui ir prisirengimui?

Smeteninkai nugalėjo pusę Lietuvos piliečio balsavimo teisės, o komunistai nukirto ir kitą pusę. Dabar Lietuvos pilietis paliko be balso ir be pasirinkimo, net nei savo seniuno, o duklijoj staršinos negali pasirinkti. Maskvos komisariai viską kaip karvelius iškepa.

Lietuvos komunistai „draugą“ Staliną genijum garbavoja, nejaugi tie „draugai“ nežino kad jų „genijus“ Hitleriui batukus laišo.

Su šiuo pasiliku jūsų korrespondentė, kuri negali suprasti eilinių komunistelių, kurie dirba, veikia ir auko, o daugiau nieko negali parodyti kaip tik kėlis už laikomus savo vadus. Vadai nors gerus džiabus turi, bet ką jie? Bet kaip Barnum yra pasakęs, mulkis gimsta kas minutę. Elžė

## Kortavimo Vakaras

Rengiamas paramai įsigijimui dirbtinės kojos poniai Širvilienei, šeštadienį, sausio 17 d., 1941, Lietuvių Svetainėje, 6835 Superior Ave. pradžią 7:30 vak., įžanga 25c.

Bus kava, užkandžiai ir kitokių išsigėrimų. Prie įžangos bus trys dovanos ir po vieną dovaną prie kožo kortų stalo.

Kviečiame visus geraširdžius lietuvius paremti šį mielaširdystės veiksmą savo atsilankymu.

**Magd. Ambrozevičiūtė**

## Amerikos Lietuvių Piliečių Klubo

Metinis susirinkimas bus laikomas antradienį, sausio

21 d., 1941 m., 8 val. vak. klubo kambariuose. Sieme susirinkime bus pateikta praėjusių metų darbuotės atskaita, nutarimas veikimo sekančioms metams. Taip pat bus renkama valdyba del šių metų. Todėl visų narių priedermė šiame susirinkime buti, ir svarbiausiu reikalu tai išrinkimui valdybos, nes yra jaučiama, kad senieji jau pavargo. Tad dar kartą nuosirdžiai prašau buti.

Toliaus, kviečiu visus buti ši penktadienį Klubo vakaruose, kur yra smagu praleisti vakarą su saviškiais. Tad nepamirškite.

**P. P. Muliolis, prez.**

## Statys Naują Dirbtuvę

Gauti pranešimai, kad Euclid, bus statoma viena iš didžiausių dirbtuvių šioje šalyje. Si nauja dirbtuvė kainuos pastatyti: nuo 15,000,000 ligi 20,000,000 dolerių. Joje dirbs del orlaivių „valves.“ Ją tvarkys, kada ši dirbtuvė bus pastatyta, Thompson Products, Inc.

Thompson Products dirbtuvėje, kuri dabar randasi prie Clarkwood Rd., dirba virš 4,000 žmonių, o jei nauja dirbtuvė bus pastatyta ir pilnai įrengta, tai joje dirbs virš 10,000 darbininkų. Ji ši žinėlė bus tikrelybe, tai Clevelando daug žmonių galės gauti darbus pas Thompson Products, Inc.

## TOM MAGILO'S BARBER SHOP

968 East 74th Street

## A. Urbsaitis BARBER SHOP

7013 SUPERIOR AVE.

## DABAR JAU

### THE KRAMER & REICH CO.

7010 SUPERIOR AVENUE

## PRASIDĖJO VIDURŽIEMIO išparda vimas

Didalis Naujų Metų Pradžios nužemintų kainų įvairiausių aprėdalu išpardavimas.

Vyrų išėiginiai MARŠKINIAI **97c**

|                                    |                  |
|------------------------------------|------------------|
| SPORTINIAI SVETERIAI .....         | \$1.89           |
| UNION SIUTAI .....                 | 89c              |
| SILKINIAI KAKLARAISIČIAI .....     | 48c              |
| PIRŠTINĖS, be ar su pamušalu ..... | \$1.19           |
| DARBINĖS KELNĖS .....              | 87c              |
| VYRŲ VILNONIAI JAKETAI .....       | \$3.39           |
| VYRŲ PAJAMAS .....                 | 89c              |
| Vyrų ir Vaikų SKRYBELĖS .....      | \$1.65 ir \$2.99 |
| VAIKŲ EAR MUFF KEPURĖS .....       | 79c              |
| VILNONĖS HOCKEY KEPURĖS .....      | 39c              |
| VAIKAMS ILGOS KELNĖS .....         | \$1.39           |
| VAIKŲ PAJAMAS .....                | 79c              |

DAUGYBŲ KITOKIŲ NAUJAUSIOS MADOS PARĖDALŲ

**DYKAI!** Su kiekvienu Pirkiniu Eagle Stampai Išmainome Pilnas Stampų Knygtutės

## THE KRAMER & REICH CO.

7010 SUPERIOR AVENUE  
Antros durys nuo seniau buvusios mūsų vietos

## Didelis Atidarymas

### JOHN' DELICATESSEN

2359 Fremont Avenue

SUBATOJ, SAUSIO 18 D. 1941 M.

Pilnas pasirinkimas įvairaus groserio, vaisių, daržovių ir rukytos mėsos.

**DYKAI! — DOVANA — DYKAI!!**

Su kiekvienu \$1 ar daugiau pirkiniu Atdara vakarais ir sekmadieniais

**JONAS MAMINSKAS, Savininkas**

## Formal Cleaners, Inc.

PUTS THE NEWNESS BACK IN YOUR CLOTHES

Taisome, valome ir prosijame vyriškas ir moteriškas įvairius drabužius. Gražiausiai įdedame pamušalus. Per dirbame net ir į kitą stailą. Padarome nešiotus drabužius kaip naujus.

Phone HEnd. 3050  
1194 East 79th St.

**Juozas Bindokas ir Sunai, savin.**

Kadangi žmogaus sveikata yra jo brangiausias turtas — reikia ją sergėti ir taupyti valgant šviežius valgus. Gi pamatinis žmogaus maisto produktas yra — Duona. Nori buti sveikas ir ilgai gyventi — valgyk išimtinai rupią, juodą ruginę DUONĄ!

Mes kepame tikrą Lietuvoską Juodą Ruginę ir Skanią Baltą Kvietinę duoną ir vikios rūšies pyragaičius. Kviečiame pabandyti mūsų keptą duoną, o jos skonis patikrins jos vertę. Reikalaukite mūsų keptos duonos ir mūsų keptų pyragaičių krautuvėse, kuriose perkate sau kasdieninį miltą. Jei kas nepatogu gauti krautuvėse, pristatome į namus.

## ST. CLAIR BAKERY

K. OBELIENIS IR SUNAI SAVININKAI

KEPYKLA IR KRAUTUVE  
6212 SUPERIOR AVENUE  
Henderson 6716 Cleveland, Ohio